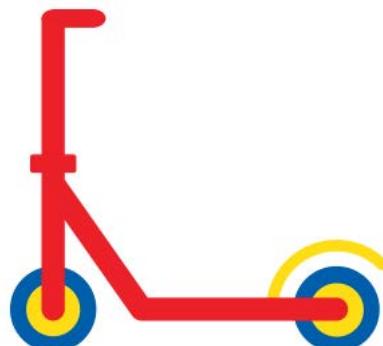


# TEMIUM

## Pèse bagages BALANCE BAGAGE

### MANUEL D'UTILISATION



Besoin d'aide ? Rendez-vous sur <https://sav.darty.com>



## MODE D'EMPLOI

**FR**

### ATTENTION

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Toute utilisation autre que celle prévue pour cet appareil, ou pour une autre application que celle prévue, par exemple une application commerciale, est interdite.

**ATTENTION: IL Y A RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST****REMPLACÉE PAR UNE BATTERIE DE TYPE INCORRECT.****METTRE AU REBUT LES BATTERIES USAGÉES CONFORMÉMENT AUX****INSTRUCTIONS.**

Il convient d'attirer l'attention sur les problèmes d'environnement dus à la mise au rebut des piles usagées de façon sûre. Déposez-les dans des bacs de collecte prévus pour cet effet (renseignez-vous auprès de votre revendeur afin de protéger l'environnement).

Le pile (pile installée) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que celle du soleil, d'un feu ou d'origine similaire.

### MISES EN GARDE

- Évitez de dépasser la capacité maximale de l'appareil.

- N'essayez pas de modifier, réparer ou démonter l'appareil. Vous vous exposez entre autres à un risque d'incendie et de choc électrique.

- Évitez toute exposition de l'appareil à des températures très élevées ou très basses. L'appareil fonctionne mieux à température ambiante.

- L'appareil ne doit pas subir de choc, de chute ni tout autre dommage. Ce produit est un instrument de précision; il doit être manipulé avec soin.

- Rangez l'appareil dans un endroit sec et propre.

- Évitez de placer l'appareil à proximité d'appareils émettant des ondes radio puissantes (ex: ordinateurs, caisses enregistreuses, téléphones portables).

- Les pesées doivent toujours s'effectuer sur une surface plane, dans un endroit sans vibrations et sans courant d'air.

### Symbol



Ce symbole indique que l'appareil est conforme aux normes européennes de sécurité et de compatibilité électromagnétique.

### Manipulation et utilisation des piles



L'appareil fonctionne avec une pile lithium CR2032 de 3V. Cette pile est accessible et peut être changée.

A la fin de sa durée de vie, la pile doit être apportée au centre de recyclage le plus proche.

### INSTALLATION DE LA PILE

- Enlevez le couvercle de la pile et insérez une pile neuve.
- La borne positive (+) de la pile doit être orientée vers l'extérieur.

2. Remettez en place le couvercle de la pile.



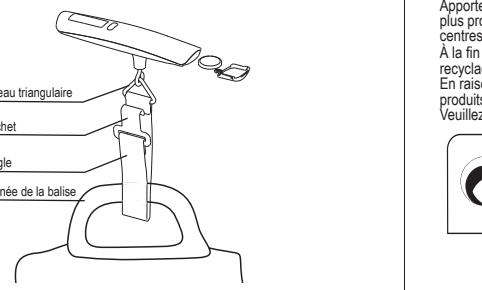
### UTILISATION

- Allumez: Allumez l'appareil en appuyant sur ce bouton.
- Lorsque l'écran indique zéro, le démarrage a terminé et l'appareil est prêt à l'emploi.
- Faites passer la sangle par la poignée de la valise, puis attachez le crochet de la sangle à l'anneau triangulaire.
- Soulevez délicatement l'appareil. Il doit être parfaitement équilibré à l'horizontale.

### Hotline Darty France

Quels que soient votre panne et le lieu d'achat de votre produit en France, avant de vous déplacer en magasin Darty,appelez le 0 978 970 970 (prix d'un appel local) 7/7 et 24h/24.

5. L'écran commence à afficher les chiffres du poids. Attendez que les chiffres s'arrêtent et se stabilisent.
6. Le poids reste ensuite affiché à l'écran. Pour remettre l'appareil à zéro, appuyez sur le bouton.
7. Éteindre: maintenez enfoncé le bouton jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne automatiquement.



### Changer l'unité de mesure

Cet appareil peut indiquer le poids en kg (kilogrammes) ou en lb (livres). Pour changer l'unité de poids, procédez de la manière suivante:

1. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton, réappuyez immédiatement sur le même bouton, tenez-le jusqu'à ce que l'unité de poids s'affiche, puis relâchez-le.
2. Appuyez sur le bouton pour passer des KG au LB ou vice-versa.

3. Au bout de quelques secondes, l'appareil revient en mode de pesée normale.

### Fonction tare

- Une fois affiché le poids de l'objet, appuyez une fois sur le bouton pour indiquer la tare de l'objet; l'écran indique "T". Placez un objet supplémentaire ( $\geq 2\text{kg}$ ) sur l'appareil. L'appareil affiche maintenant le poids net de l'objet en question.

### Codes d'erreur



La pile doit être changée.



La capacité maximale est dépassée. Enlevez l'excédent de poids afin d'éviter d'endommager l'appareil.

### SPÉCIFICATIONS

Capacité maximale	50kg / 110lb
Capacité minimale	1kg / 2lb
Alimentation	1 pile lithium de CR2032

### MISE AU REBUT

- En tant que distributeurs responsables, nous sommes soucieux de l'environnement.  
Nous vous prions donc de bien vouloir respecter la procédure de mise au rebut de l'appareil, de l'emballage et, le cas échéant, des piles, afin de contribuer à la préservation des ressources naturelles et de

### Hotline Vanden Borre

Le service après-vente est joignable au +32 2 334 00 00, du lundi au vendredi de 8h à 18h et le samedi de 9h à 18h.

garantir le recyclage des matériaux d'une manière respectueuse de la santé et de l'environnement.

Cet appareil et son emballage doivent être mis au rebut d'une manière conforme aux lois et réglementations locales.

Cet appareil contient des composants électroniques et peut-être des piles; l'appareil et ses accessoires ne doivent donc pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie.

Apportez l'appareil et ses piles (le cas échéant) au centre de récupération le plus proche de chez vous, afin qu'elles puissent y être recyclées. Certains centres acceptent les appareils gratuitement.

À la fin de leur durée de vie, les piles doivent être apportées au centre de recyclage le plus proche.

En raison des mises au point et améliorations constamment apportées à nos produits, de petites incohérences peuvent apparaître dans le mode d'emploi. Veuillez nous excuser pour la gêne occasionnée.



## HANDLEIDING

**NL**

### WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden of in andere toepassingen, zoals voor niet-huishoudelijk gebruik of in een commerciële omgeving.

OPGELET: ontplofgevaar als de batterij wordt vervangen door een batterij van het verkeerde type.

5. Het gewicht verschijnt op de display. Wacht tot de meting stoppt en stabiliseert.

6. Het gewicht blijft zichtbaar op de display. Druk op de toets om de weegschaal terug te stellen naar null.

7. Uitschakelen: houd de toets ingedrukt tot de weegschaal uitschakelt. De weegschaal schakelt automatisch uit als 2 minuten lang geen enkele bewerking gebeurt.

### WERKING

1. Inschakelen: druk op de toets om de weegschaal in te schakelen.
2. U bent klaar om bagage te wegen zodra het apparaat is opgestart en het cijfer nul op de display is aangegeven.

3. Stop de draagriem doorheen de handgreep van de koffer en bevestig de haak van de riem in de driehoekige ring.

4. Til de weegschaal voorzichtig op. Laat erop dat de weegschaal horizontaal en in evenwicht blijft.

5. Het gewicht verschijnt op de display. Wacht tot de meting stoppt en stabiliseert.

6. Het gewicht blijft zichtbaar op de display. Druk op de toets om de weegschaal terug te stellen naar null.

7. Uitschakelen: houd de toets ingedrukt tot de weegschaal uitschakelt. De weegschaal schakelt automatisch uit als 2 minuten lang geen enkele bewerking gebeurt.

### VERWIJDEREN

Als verantwoordelijke verkoper dragen wij zorg voor het milieu. Daarom sporen wij u aan de correcte werkwijze te volgen voor het afdrinken van dit apparaat, de verpakking ervan en -waar van toepassing- de batterijen.

Dit zal helpen bij het behoud van natuurlijke grondstoffen en verzekert dat alles kan worden gerecycled op een wijze die het milieu en de gezondheid bescherm.

U moet dit apparaat en de verpakking in overeenstemming met plaatselijke wetten en reglementering verwijderen.

Omdat dit apparaat elektronische onderdelen en eventueel ook batterijen bevat, hoeft het niet het eind van de gebruiksduur niet bij het huisvuil.

Het apparaat en -waar van toepassing- de batterijen moeten worden teruggestraat naar een plaatselijk inzamelpunt voor recycling. Sommige inzamelpunten nemen producten gratis terug.

Batterijen moeten worden teruggestraat naar een plaatselijk inzamelpunt voor recycling.

Onze verontschuldiging voor eventueel ongemak door kleine onnauwkeurigheden die in deze handleiding kunnen voorkomen omdat wij onze producten voortdurend ontwikkelen en verbeteren.

## INSTRUCTION MANUAL

**EN**

### Een andere gewichtseenheid instellen

Deze weegschaal kan uw bagage wegen in kg (kilogram) of lb (Britse pond). Volg de onderstaande instructies om een andere gewichtseenheid te kiezen:

1. Druk op de toets om de weegschaal in te schakelen en houd onmiddellijk de toets ingedrukt tot de gewichtseenheid op de display verschijnt.

Laat de toets dan los.

2. Remove the battery cover from the scale and insert one battery.

• The positive (+) side of the battery should be inserted facing out.

2. Attach the battery cover to the scale.

### Symbol



Deze markering is op het product aangebracht om aan te geven dat dit apparaat conform is met de Europese normen voor veiligheid en elektromagnetische congruentie.

Hotline Fnac France  
Quels que soient votre panne et le lieu d'achat de votre produit en France, avant de vous déplacer en magasin Fnac, appelez le 0 969 32 43 34 Service gratuit + prix d'un appel

Horaires : du lundi au samedi : 8h30 à 21h, le dimanche : 10h à 18h

### Hotline Vanden Borre

Le service après-vente est joignable au +32 2 334 00 00, du lundi au vendredi de 8h à 18h et le samedi de 9h à 18h.

Service gratuit + prix d'un appel

Horaires : du lundi au samedi : 8h30 à 21h, le dimanche : 10h à 18h

### Batterijen hanteren en gebruiken

De batterij die in deze weegschaal wordt gebruikt is een lithiumbatterij van het type CR2032 3V. Deze is gemakkelijk toegankelijk en vervangbaar. Oude batterijen moeten worden teruggestraat naar een plaatselijk inzamelpunt voor recycling.

Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal. Don't throw used batteries in dustbin. Please contact your retailer in order to protect the environment.

The battery (battery installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

### Tarrafunctie

Druk nadat het gewicht van een voorwerp op de display is aangegeven eenmaal op de toets om het tarrawicht te zien. "T" verschijnt dan op de display. Zet een extra voorwerp ( $\geq 2\text{kg}$ ) op de weegschaal. Het nettoweight van het extra voorwerp wordt op de display aangegeven.

### PRECAUTIONS

- Do not exceed the maximum capacity of your scale.
- Do not modify, repair or dismantle the scale. Doing so may result in fire, electric shock, etc.

• Avoid exposure to extreme heat or cold. Your scale works better when operated at normal room temperature.

• Avoid shaking, dropping or damaging the scale. This is a precision instrument and it must be handled with care.

• Store your scale in a clean, dry location.

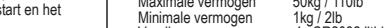
• Avoid using your scale in close proximity to strong radio wave emitting devices such as computers, cash registers, and mobile phones.

• Always weigh on a level surface, free from vibrations and drafts.

### Foutcodes

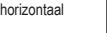


Vervang de batterij door een nieuwe.



Het maximale vermogen is overschreden. Verwijder een deel van het gewicht om beschadiging van het apparaat te voorkomen.

### Symbol



This mark is applied to show the equipment conforms to European safety and electro-magnetic compatibility standards.

Maximale vermogen 50kg / 110lb

Minimum vermogen 1kg / 2lb

Power 1x CR2032 lithium battery

### Battery handling and usage

Als verantwoordelijke verkoper dragen wij zorg voor het milieu. Daarom sporen wij u aan de correcte werkwijze te volgen voor het afdrinken van dit apparaat, de verpakking ervan en -waar van toepassing- de batterijen.

Dit zal helpen bij het behoud van natuurlijke grondstoffen en verzekert dat alles kan worden gerecycled op een wijze die het milieu en de gezondheid bescherm.

U moet dit apparaat en de verpakking in overeenstemming met plaatselijke wetten en reglementering verwijderen.

Omdat dit apparaat elektronische onderdelen en eventueel ook batterijen bevat, hoeft het niet het eind van de gebruiksduur niet bij het huisvuil.

Het apparaat en -waar van toepassing- de batterijen moeten worden teruggestraat naar een plaatselijk inzamelpunt voor recycling. Sommige inzamelpunten nemen producten gratis terug.

Batterijen moeten worden teruggestraat naar een plaatselijk inzamelpunt voor recycling.

Onze verontschuldiging voor eventueel ongemak door kleine onnauwkeurigheden die in deze handleiding kunnen voorkomen omdat wij onze producten voortdurend ontwikkelen en verbeteren.

### Tare function

After the weighed reading of the object is shown, press the button once to tare weight and the display will show "T". Place an additional object ( $\geq 2\text{kg}$ ) on the scale. The display will show the net weight of the additional object.

### Error codes



Replace a new battery.



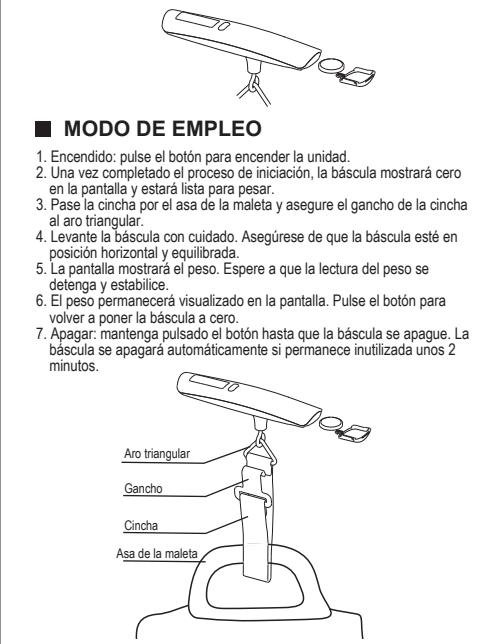
Maximum capacity exceeded. Remove the extra item to avoid damaging the scale.

### SPECIFICATIONS

Maximum capacity 50kg / 110lb

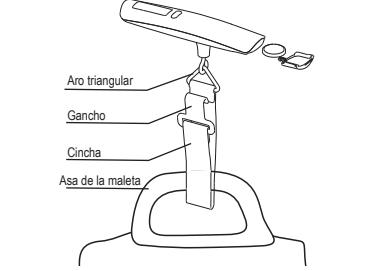
Minimum capacity 1kg / 2lb

Power 1x



## MODO DE EMPLEO

1. Encendido: pulse el botón para encender la unidad.  
 2. Una vez completado el proceso de iniciación, la báscula mostrará cero en la pantalla y estará lista para pesar.  
 3. Pase la cinta por el asa de la maleta y asegure el gancho de la cinta al aro triangular.  
 4. Levante la báscula con cuidado. Asegúrese de que la báscula esté en posición horizontal y equilibrada.  
 5. La pantalla mostrará el peso. Espere a que la lectura del peso se detenga y estabilice.  
 6. El peso permanecerá visualizado en la pantalla. Pulse el botón para volver a poner la báscula a cero.  
 7. Apagar: mantenga pulsado el botón hasta que la báscula se apague. La báscula se apagará automáticamente si permanece inutilizada unos 2 minutos.



## Cómo cambiar la unidad de medida

Esta báscula puede dar el peso en kilogramos (kg) o libras (lb). Para cambiar la unidad de medida, siga estas instrucciones:  
 1. Pulse el botón para encender la báscula, púlselo otra vez inmediatamente, manteniéndolo pulsado hasta que la unidad de peso se muestre en la pantalla, y deje de pulsarlo.  
 2. Pulse el botón para cambiar la unidad de peso a KG o LB.  
 3. Después de unos segundos, la báscula volverá al modo normal de pesaje.

## Función de tara

Después de que se muestre el peso del objeto, pulse el botón una vez para tarar el peso; la pantalla mostrará "T". Coloque un objeto adicional ( $\geq 2$  kg) en la báscula. La pantalla mostrará el peso neto del objeto adicional.

## Códigos de error

**Lo**

Reemplace la pila por otra nueva.

**Err**

Peso máximo excedido. Retire el objeto excedentario para evitar dañar la báscula.

**Hotline Fnac France**  
 Quels que soient votre panne et le lieu d'achat de votre produit en France, avant de vous déplacer en magasin Fnac,appelez le 09 69 32 43 34.  
 Service gratuit + prix d'un appel  
 Horaires : du lundi au samedi : 8h30 à 21h, le dimanche : 10h à 18h

**Hotline Vanden Borre**  
 De dienst na verkoop is bereikbaar van maandag tot zaterdag op +32 2 334 00 00

**Hulplijn Nederland**  
 Hiervoor kunt u contact opnemen met het BCC  
 Service Center: 020 334 88 88. Op werkdagen van 08:00 tot 21:00 uur en op zaterdag van 09:00 tot 17:00 uur.

**Etablissements Darty & fils ©, 129 Avenue Gallieni, 93140 Bondy, France**  
 04/07/2019

**Temium**  
 SKU no.4387651/ 4387660

**Símbolo**  
 Esta marca é aplicada para mostrar que o equipamento se encontra em conformidade com as normas europeias de segurança e compatibilidade eletromagnética.

**ELIMINACIÓN**  
 Somos un distribuidor responsable y nos preocupa el medio ambiente. Por este motivo le pedimos que siga correctamente las instrucciones de eliminación de la hora de desechar el aparato y su material de embalaje. De este modo, contribuirá a la conservación de los recursos naturales y garantizará que se recicle de modo correcto para preservar la salud las personas y el medio ambiente. Este aparato y su embalaje se deben desechar conforme a la normativa y regulación local. Debido a que el aparato contiene componentes electrónicos, el aparato y sus accesorios no se deben tirar en la basura doméstica al final de la vida útil del aparato. Consulte a las autoridades locales sobre el modo correcto de eliminación y reciclaje de residuos. El aparato se debe depositar en un punto local de recogida de residuos para proceder a su reciclaje. En algunos puntos de recogida se aceptan residuos gratuitamente. Le pedimos disculpas por cualquier problema provocado por pequeñas inconsistencias en estas instrucciones, que podrían ser debidas al proceso de desarrollo y mejora del producto.

**COLOCAR A PILHA**  
 1.Retire a tampa do compartimento da pilha da balança e insira uma pilha. O lado positivo (+) da pilha deverá ficar virado para fora.  
 2.Volte a colocar a tampa do compartimento da pilha na balança.

**FUNÇÃO DE TARA**  
 Após o peso do objeto ser apresentado, prima o botão para o peso da tara. O visor apresenta "T". Coloque um objeto adicional ( $\geq 2$  kg) na balança. O visor apresenta o peso líquido do objeto adicional.

**CÓDIGOS DE ERRO**  
**Lo** Coloque uma pilha nova.  
**Err** A capacidade de peso máxima foi excedida. Retire o artigo extra para evitar danificar a balança.

**FUNCTIONAMENTO**  
 1. Ligar: Prima o botão para ligar a balança.  
 2. Quando o processo de ligação terminar e a balança apresentar zeros, está pronto para pesar.  
 3. Passe a correia através da pega da bagagem e fixe o gancho da correia no anel triangular.  
 4. Levante suavemente a balança. Certifique-se de que a balança está na horizontal e equilibrada.  
 5. O visor apresenta o peso. Espere que a leitura do peso pare e estabilize.  
 6. O peso permanece no visor. Para voltar a colocar a balança em zero, prima o botão.  
 7. Desligar: Prima e mantenha premido o botão até que a balança se desligue. A balança desliga-se automaticamente quando estiver inativa durante cerca de 2 minutos.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**  
 Capacidade máxima 50 kg / 110 lb  
 Capacidade mínima 1 kg / 2 lb  
 Alimentação Pilha de lítio CR2032

**ELIMINACIÓN**  
 Como retalista responsável, preocupamo-nos com o ambiente. Como tal, aconselhamos que cumpra os procedimentos adequados para eliminação do aparelho e dos respectivos materiais de embalagem. Dessa forma, irá ajudar a conservar recursos naturais e assegurar que são reciclagens de uma forma que protege a saúde e o ambiente. Deve eliminar este aparelho e a sua embalagem de acordo com a legislação e regulamentação locais. Dado que este aparelho contém componentes eletrónicos, o produto e os seus acessórios devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico quando atingirem o fim da sua vida útil. Contacte as autoridades locais para obter informações acerca da eliminação e reciclagem. O aparelho deve ser transportado para o ponto de recolha local, para reciclagem. Alguns pontos de recolha aceitam os aparelhos sem encargos. Pedimos desculpa por qualquer inconveniente provocado por pequenas inconsistências nestas instruções, as quais poderão ser resultado do melhoramento e desenvolvimento do produto.

**Hulplijn Nederland**  
 Hiervoor kunt u contact opnemen met het BCC  
 Service Center: 020 334 88 88. Op werkdagen van 08:00 tot 21:00 uur en op zaterdag van 09:00 tot 17:00 uur.

**Etablissements Darty & fils ©, 129 Avenue Gallieni, 93140 Bondy, France**  
 04/07/2019

**FNAC DARTY ETABLISSEMENTS DARTY ET FILS ©  
 129 AVENUE GALLIENI 93140 BONDY  
 FRANCE**

**EU Declaration of Conformity** N°86201803059

**Déclaration UE de Conformité**  
**EU-Conformiteitsverklaring**  
**Declaracion UE de conformidad**  
**Declaração de conformidade da UE**

**Product Description - ELECTRONIC LUGGAGE SCALE**

**Description du produit :**  
**Productbeschrijving:**  
**Descripción del producto :**  
**Descrição do produto:**

**Brand - Marque /Merk /Marca:** Temium

**Model number - Référence commerciale :** 4387660-BL  
**/Modelnummer / Numero de modelo /** 4387651-RD  
**Numero do modelo :**

**We declare that the above product has been evaluated and deemed to comply with the requirements of the listed European Directives and standards:**

**Nous déclarons que le produit ci-dessus a été évalué et jugé conforme aux dispositions des directives et des normes européennes énumérées ci-après:**

**Wij verklaren dat het hierboven vermeld product is beoordeeld overeenkomstig en geacht te voldoen aan de eisen van genoemde Europese Richtlijnen en normen:**

**Declaramos que el producto mencionado anteriormente ha sido evaluado y se ha estimado que cumple con las normas y los requisitos de las Directivas Europeas enunciadas:**

**Declaramos que o produto apresentado acima foi avaliado e considerado em conformidade com os requisitos das diretrizes e normas europeias listadas:**

Reference number	Title
<input type="checkbox"/> 2014/30/EU	EMC Directive (EMC)
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	Low Voltage Directive (LVD)
<input type="checkbox"/> 2009/125/EC	Eco design requirements for energy-related products (ErP)
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU	RoHS

**EN 55014-1:2017**  
**EN 55014-2:2015**

**The person responsible for this declaration is:**  
**Le responsable de cette déclaration est :**  
**De verantwoordelijke persoon voor deze verklaring is :**  
**La persona responsable de esta declaración es :**  
**A pessoa responsável por esta declaração é :**

**Name - Nom-: Hervé HEDOUIS**  
**Position - Poste: General Manager Direct Sourcing**  
**Signature - Signature:**

**Place, Date / Lieu :**  
 Bondy  
 October 16, 2019

**CE**

**ASSURANCE SERVICE QUALITÉ FNAC DARTY**